

Українська Католицька Церква Св.Родини

Парох: о. Микола Попович

225 N. 4th St.

Lindenhurst, NY 11757

Phone: (631) 225-1168 / Fax: (631) 225-1177

E-mail: popovici1@aol.com

Web Page: www.holyfamilyucc.com

Web Page: Saturday School: ukrainskaschkola.com



Holy Family Ukrainian Catholic Church

Pastor: Fr. Olvian N. Popovici

225 N. 4th St., Lindenhurst, NY 11757
Phone: (631) 225-1168 / Fax: (631) 225-1177

Parish Center: (631) 225 - 1203

E-mail: olvianpopovici@yahoo.com

Trustees: Silvia Smith (516) 712 - 5526

Nadiya Moskalyuk (631) 579-1519

Choir Director: Iryna Popovych 943-3348

Nataliya Popovici – English cantor

Advisor: Gloria Tolopka (631) 667-6483

Sunday Divine Liturgies: 9:00 am - English / 10:15 am - Ukrainian

Weekday Divine Liturgies: 8:00 am or 9:00 am or 7:00 pm

Holy Days Liturgy: 9:00 am or Previous Day at 7:00 pm

No. 29/17

CHURCH BULLETIN – ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

July 23, 2017 / Липень 23, 2017

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

7 – а Неділя після Зіслання Святого Духа, 23-го Липня, 2017р.

Прп. Антонія Печерського, Київського. Свв. 45-ти мчч., що в Нікополі Вірменському. Свв. братів-мчч., Франціска, Мутія і Рафаїла, і тих, що з ними, у Дамаску убієнних.

Глас 6: Апостол: До Римлян 15:1–7. / Євангеліє: Матея 9:27–35.

9:00 год. ранку – (†) Юрій Гудзій, зам. Родина Сміт) – англ. мовою.

10:00 год. ранку – За Парафіян - укр. мовою.

Увага: Цього тижня Вічна Лампа горітиме в пам'яті

† Нестора Гудзій, зам. Наталія Попович

Понеділок, 24-го Липня, 2017. Св. мчч. і всехвальної Євфимії.

Переставлення блаженної Ольги, княгині Київської, у хрещенні названої Оленою.

7:00 год. вечора – Наш храм відкритий для вашої молитви.

Вівторок, 25-го Липня, 2017. Свв. мчч. Прокла й Іларія. Прп. Михаїла Малєйна.

8:00 год. вечора – Наш храм відкритий для вашої молитви.

Середа, 26-го Липня, 2017. Собор св. арх. Гавриїла. Прп. Стефана, Савваїта. Св. Юліяна, сп. Кеноманійського.

8:00 год. вечора – Наш храм відкритий для вашої молитви.

Четвер, 27-го Липня, 2017. Св. ап. Акули.

8:00 год. вечора – Наш храм відкритий для вашої молитви.

П'ятниця, 28-го Липня, 2017 р. Св. рівноап., вел. князя Володимира, у хрещенні названого Василієм. Свв. мчч. Кирила і Юліти.

8:00 год. вечора – Акафист до Гніс.Хр. - укр. мовою

Субота, 29-го Липня, 2017 р. Св. свщмч. Антиогея і десятиох учнів його.

6:00 год. вечора – Вечірня

8 – а Неділя після Зіслання Святого Духа, 30-го Липня, 2017р.

шести вселенських соборів. Св. влкмчч. Марини.

Глас 7, Апостол: 1 До Коринтян 1:10–18. / Євангеліє: Матея 14:14–22.

9:00 год. ранку – (†) 40-й день за пок. Юрій Гудзій, зам. Апостольство Молитви) – англ. мовою.

10:00 год. ранку – За Парафіян - укр. мовою.

Понеділок, 31-го Липня, 2017. Св. мч. Якінта, що в Амастріді. Св. мч. Еміліяна.

8:00 год. вечора – Наш храм відкритий для вашої молитви.

Вівторок, 1-го Серпня, 2017. Прп. Макрини, сестри св. Василія Великого.

Прп. Дія.

8:00 год. вечора – Наш храм відкритий для вашої молитви.

Середа, 2-го Серпня, 2017. Св. славного пророка Іллі.

8:00 год. вечора – Наш храм відкритий для вашої молитви.

Четвер, 3-го Серпня, 2017. Прп. Симеона, Христа ради юродивого, і

Йоана, сопосника його. Св. прор. Єзекіїла.

8:00 год. вечора – Наш храм відкритий для вашої молитви.

П'ятниця, 4-го Серпня, 2017 р. Св. мироносиці й рівноап. Марії Магдалини.

Повернення мощей св. свщмч. Фоки.

7:00 год. вечора – Боже Благословення для всіх членів

Сестринства св. Вервиці, зам. Сестринство

8:15 год. вечора до 10:45 вечора – Нічні чування, розважання,

молитви та в 8:00 год. вечора Молебень до Серця Христа (зам. Матері в Молитві) – на Українській мові

Субота, 5-го Серпня, 2017 р. Свв. мчч. Трофима, Теофіла і тих, що з ними.

1:00 год. дня – Святі Тайни Втаємничення (Хрещення,

Миропомазання та Пресв. Євхаристії) для новонародженої Єлизавети Швець

6:00 год. вечора – Вечірня

7:00 год. вечора – Боже Благословення для Джона та Ольги Дональдц, зам. Наталія Попович

9 – а Неділя після Зіслання Святого Духа, 6-го Серпня, 2017р.

Свв. мчч. Бориса і Гліба, у хрещенні Романа і Давида. Св. влкмчч. Христини.

9:00 год. ранку – (†) Патрісія Клос, зам. Наталія Попович) – англ. мовою.

10:00 год. ранку – За Парафіян - укр. мовою.

СВЯТІ ТАЇНСТВА: Хрещення і Миропомазання: уділяються за попередньою домовленістю батьків, які повинні бути практикуючими католиками.

Сповідь: перед Св. Літургією та за домовленістю.

Вінчання: зголоситися до пароху за 6 місяців наперед. Вимагається відбути передпоздужні науки.

Школа Українознавства: проводить заняття кожної суботи (9:00-1:30). Детальніша інформація на

веб-сторінці: ukrainskaschkola.com

Уроки українських танців для дітей віком (5-9р.) проводяться у суботу з 1:30 – 3:00 год; (9-13 р.) 3:00 – 4:30 год; (14-18 р.) 4:30 – 6:00 год. Вчителі – п. Григорій Момот та п. Христина Момот.

Уроки Катехизму: проводяться у понеділок (5:00 – 6:00 год вечора)

Таїнство Оливопомазання: Отець М. Попович відвідує хворих кожної першої п'ятниці місяця,

уділяючи Св. Таїнства хворим, про яких просимо заздалегідь повідомляти парафіяльну канцелярію. У

випадку необхідності, звертатися у будь-який час.

Молитва на Вервиці: у першу неділю місяця перед Св. Літургією.

"Матері в Молитві": наступна молитовна зустріч відбудеться 4-го серпня 2017р. і розпочнеться о 8

годині вечора.

Чоловіча молитовна група святого Йосипа відбувається кожного четверга о 8 годині вечора на англ.

мові.

Парафіяльна канцелярія: Вівторок – П'ятниця (9:00 – 5:00 год); Субота (10:00 – 2:00 год).

Служба Божа: дорогі парафіяни, пам'ятайте про вашу віру, приходьте кожної неділі та свята до

Церкви на Богослуження. Це є обов'язок кожного християнина.

Служба Божа для дітей і молоді (6 – го серпня 2017 р в 11:30 ранку) у першу неділю місяця

відбувається спеціальна Служба Божа о 12 годині дня для дітей-батьків. Шановні батьки не забувайте

приводити дітей до Храму Господнього.

Парафіяльний вісник: останній термін подачі інформації для вісника – до 12:00 год кожної п'ятниці.

Завіщання: Пам'ятайте про вашу парафіяльну Церкву Пресвятої Родини (Holy Family Ukrainian

Catholic Church) у вашому заповіті!

Нові парафіяни: Вітаємо вас у нашій парафіяльній спільноті! Для всіх, хто втомився і хоче відпочити,

для всіх, хто сумує і потребує розради, всім, хто самотній і кому потрібна дружба, надія, любов, для

тих, хто шукає Спасителя, наша Церква відкриває широко двері в ім'я Господа Ісуса Христа. Завітайте

до парафіяльної канцелярії, щоб представити себе і зареєструватися. Ми з нетерпінням чекаємо

зустрічі з вами!

Зміна адреси або телефону: повідомити парафіяльну канцелярію.

Дорогі парафіяни та гості, запрошуємо Вас до нашого парафіяльного залу на

щонедільну каву та солодощі після Божественних Літургій!

Недільна Пожертва, 16 липня, 2017 р.

Господь Бог нас навчає: «Воздавай Всевишньому згідно з Його даром – щедро за твоїми власними статками; Господь бо тобі відплатить, поверне тобі всемеро» (Сирах 35:9-10).

Свічки: \$120, Тетрапод: \$5, Свято: \$25, Різне: \$150, Добровільна збірка: \$100, кава: \$115, Вареники: \$25, Харитативна Акція –\$225.00, Реклама на Вісник: \$75.

Місячна пожертва на іпотеку - \$345.00,

Недільна пожертва – \$900.00 / Разом - \$1,950.00

Дорогі парафіяни! Управа нашої Церкви хоче всім вам щиро подякувати за ваш дар любові для нашого храму минулої неділі 16 – го липня 2017 р.

“Що віддам Господеві за все, що він воздав мені!” Псалом 115:12.

Молимося: Велике прохання до парафіян пам'ятати про своїх рідних, які є у лікарні, в старечих домах або вдома. Просимо подбати для них про нагоду, принаймі, час від часу, прийняти Св. Причастя. Для цього просимо звертатися до священика.

Увага: усім тим, хто святкує свої Уродини у місяці липні 2017 р. наші найкращі вітання та нехай Господь благословляє всіх вас!
“На Многая і Благая літа!”

Новини нашої парафії:

1. Висловлюємо наші найщиріші співчуття п. Валерові і п. Любі Єршов та їхній Родині з упокоєнням у Бозі їхнього сина ґ Віталія Єршов. Нехай душа його спочиває в Господі. Вічна йому пам'ять.

2. Дорогі Парафіяни: 30- го липня 2017 р. о. Роман Малярчук, Ректор Семінарії Св. Василя в Стемфорді загостить до нашої парафії. В цей день буде можливість приступити до Св. Сповіді до і після Служб Божих. Але щоб приступити до сповіді просимо належно приготуватися до неї із щирим серцем.

3. Дорогі Парафіяни: Якщо ви бажаєте замовити Службу Божу за ваших рідних, тоді прошу це зробити заздалегідь, щоб не було непорозуміння. Всі бажані можуть замовити Служби Божі як за живих, так і за померлих, імена за бажанням можна і не зазначати. У віснику писатиме лише «Божественна Літургія».

4. Запам'ятайте:

а. Збірка в місяці серпні: Прибирання церкви: Наступна добровільна збірка відбудеться 20-го серпня 2017 р.Б.

б. 12 – 13 Серпня запрошуємо усіх на щорічну прощу до Сестер Служебниць, Слотсбург, НЙ

в. 27 – го Серпня 2017 р. відбудеться наш Парафіяльний Пікнік з нагоди 26 – річниці Незалежності України.

5. Висловлюємо нашу щиро подяку:

А. п. Зеновію Балабан, який знайшов вільний час для необхідної праці потрібної для нашого парафіяльного центру минулого тижня.

Б. Кредитовій Кооперації Самопоміч Н,Й., за пожертву для нашого фестивалю в сумі 1,000.00 дол, для необхідного вжитку у потребах витрат на фестиваль. Нехай Бог Поблагословить усіх волонтерів і жертводавців та винагородить сторицею.

6. Дорогі парафіяни, ми плануємо їхати на прощу до Слотсбургу 13 серпня ц.р. Маємо до вжитку церковне авто (на 15 чол.) та мое власне (на 7 чол.). Бажаючим прошу звертатися до п. Галини Подольської; просимо також про \$10 від особи на покриття коштів. Якщо б більше осіб зголосилось на поїздку, тоді потрібно буде замовляти автобус при ціні в \$30 від особи.

7. Дорогі парафіяни: ми потребуємо почистити декілька комплектів Церковних Риз. Просимо про пожертву на виконання цих робіт. Нашим обов'язком є зберігати Божий храм і все, що

знаходиться у ньому у відповідному стані. Пам'ятаймо, що Божий храм - це наше життя і місце молитви. Заздалегідь дякую за вашу пожертву.

Стемфордська Харитативна Акція 2017. Кожен член нашої парафії закликається підтримати цю Харитативну Акцію, під проводом нашого Владика Павла Хомницького, ціль якої - \$3,000.00. Наступні парафіяни, які вже підтримали акцію:

\$60.00 – п. Іван Захарюк та п. Олена Якубовська,

\$40.00 – п. Роман та п. Олександра Сербин,

\$25.00 – п. Сергій та п. Галина Каплун,

\$20.00 – п. Орест та п. Олександра Блищак,

п. Петро та п. Галина Томенчук,

п. Мирослав та п. Надія Сабадило,

п. Іван та п. Руслана Рибак,

п. Юрій та п. Світлана Тульба.

Разом зібрано 2,805.00 дол. (Потрібно зібрати 3,000 дол.)

Дякуємо та нехай Господь Бог благословить усіх Вас!

Новини з інших Парафій та нашої Єпархії:

1. Українська греко-католицька парафія Св. Володимира у Гемпстеді, Нью-Йорк організує щорічний парафіяльний пікнік у неділю 30- го липня 2017 р з 1.00 до 6.00 год. вечора у парафіяльному центрі (226 Uniondale Ave., Uniondale, NY). Вам запропонують українську їжу, гарну музику та розваги для дітей. Детальніша інформація - додана до вісника.

2. “Українська греко-католицька парафія Св. Івана Христителя у Рівергеді, Нью-Йорк організує парафіяльний пікнік у неділю 6-го серпня 2017 р. з 3.00 до 5.00 год. по обіді на церковному подвір'ї (820 Pond view, Riverhead, N.Y. 11901. Детальніша інформація подається на додатку до вісника.

Шлюбні оповіді (1- а та 2 - а)

Тарас Федина, син Романа Федина та Світлани Турчин, парафіянин Церкви Пресвятої Родини та Яна Іванцов, дочка Петра та Лілі Іванцов, парафіянка Церкви Пресвятої Родини. Шлюб відбудеться 12- го серпня 2017 р о 2.00 год по обіді в Україні, Львові, Церква Свв Апостолів Петра і Павла.

До вашої уваги: Рм. 15, 1–7. «Ми, сильні, мусимо нести немочі безсильних» Нам непросто сприймати свої слабкості та обмеження, а що вже казати про слабкості інших! Ми завжди хочемо й очікуємо, щоб інші чинили досконало. Але саме в цьому криється вся небезпека. Ми хочемо, щоб інші чинили досконало там, де ми самі досить часто не є досконалими. Тому усвідомлюймо собі все більше, що тих немочей і слабкостей нікому з нас не бракує. Так, ми маємо свої сильні сторони, але маємо також і слабкості та обмеження. **Покірно ці слабкості інших приймаймо, і так само інші будуть приймати наші обмеження та слабкості.**

Мт. 9, 27–35. «Слідом за Ним пустилися два сліпці й кричали: “Помилуй нас, сину Давидів!”» Можемо уявити ситуацію, коли натовп так оточив Христа, що до Нього годі було доступитися. А тут бачимо двох сліпців, які голосно кричали, бо хотіли докричатися до Господа, просячи Його про зцілення та помилування. І саме через їхній крик Ісус зцілив їх. Цей уривок дуже важливий для нас. Ми щось у Господа попросимо, помолимося, але коли не отримуємо одразу, то відступаємо. Маємо якусь проблему – сказали про неї Богові, промовили молитву, пішли до церкви, а далі, замість щоб бути витривалими у своєму проханні, навпаки, зупиняємося. На прикладі цих сліпців можемо побачити настирливість, наполегливість, навіть впертість у своєму проханні. Часто Бог не дає нам чогось відразу лише тому, щоб ми самі для себе пересвідчилися, чи нам про це дійсно йдеться, чи ми наполегливі в цьому проханні. **Тому так само наполегливо, як ці сліпці, просимо та благаймо Господа, і Господь завжди нам дасть!**

Святої праведної княгині Ольги, у хрещенні Олени - 24 - липня

Як денниця перед сонцем, як зоря перед світом”, так серед глибокої поганської тьми, що огортала Русь, засяяла свята Ольга, велика душею і премудра умом жінка князя Ігоря, мати князя Святослава, бабуся святого Володимира. На руському престолі, яким після смерти свого мужа правила іменем неповнолітнього сина Святослава, вона виявилася такою мудрою управителькою свого народу, що дала початок найвидатнішим поступам у розвитку Руської держави. А з хвили, коли Ольга прийняла християнство, пробудилася і душа народу; вона вказала стежинку до нового життя, до якого мав привести її внук Володимир. Свята Ольга була предтечею великої доби, саме тому ми її величаємо як велику і мудру. А перед престолом Всевишнього вона свята, бо святим було після хрещення її життя і вгодні Богу діла її, за які Христова Церква вінчала її вінцем святости, а вдячні покоління почитають пам'ять благовірної і праведної. За однією з версій, походила Ольга з боярської родини, правнучка Гостомисла, правителя Новгороду. Жила вона в селі Либуті, поблизу Пскова. Тут випадково її побачив молодий Ігор і закохався в її незвичайну красу та великий розум. У 903 р. вони побралися. Про діла Ігоря, про його смерть від древлян, про помсту вдови Ольги деревлянському князю Малу знаємо з історії, і не нашою справою є повторювати ці речі, які (окрім самої смерті Ігоря) мають дуже непевне підґрунтя. Нам важливо те, що, управляючи великою державою, вона виявила надзвичайну зрілість і розважливість. Часто подорожуючи зі Святославом, своїм сином і майбутнім правителем Русі, вона пізнавала потреби народу. А на ті потреби відповідали мудрі постанови княгині: справедливий розклад податків, підтримка торгівлі, будівництво доріг і мостів, закладення міст, установлення чогось на зразок сучасної пошти тощо. З сусідами Ольга вміла зберігати мир – річ нечувана в ті дикі часи, нечувана тим більше на Русі, оточеній племенами, які лиш чекали нагоди помститися за свої давні поразки. Господь наділив княгиню Ольгу великим розумом, вона мовби була створена для царського престолу. Коли Ольга передала правління державою в руки Святослава, – вона стала жити іншим життям. Для неї відкрився новий круг справ – виховання внуків. Але ті з юних років виходили на бойове поле; Ольга могла лиш найпильніше зайнятися вихованням Володимира. І зайнялася. Вона заклала в його серці добру основу. Прийшли роки, коли дика кров грала в його жилах, пристрасть володіла молодою душею, а з часом спрага слави і спрага помсти над усіма, що стояли на дорозі до слави, википіла, випарувалася з того серця, і залишилося лиш чисте золото. Завмер Володимир мстивий і кровожерливий, постав Володимир справедливий, сердечний, повний любови – правдива руська душа, чесна і права, аж до забуття себе самого. Таким зробила його Христова віра, а зерна тої віри і

зерна чоловіколюб'я посіяла в його серці Ольга. І в цьому її найбільша заслуга. Як свідчить передання, одного разу Ольга вибралася на купіль на Дніпро. І ось поблизу берега вона почула прекрасний спів, тихий, що розриває душу. Спів линув з маленької хатини, звідти також поширювався запах кадила. Зацікавлена, Ольга увійшла досередини і побачила престол, біля якого сивоголовий, з лицем, зораним зморшками, старець, священик, разом з громадкою вірних християн молився Богу. Саме він порадив княгині податися до Царгорода, де вона пізнає святу віру. Прекрасне передання, лиш не відомо наскільки воно правдиве. Ольга не потребувала аж такого роз'яснення, вона дуже добре знала, що в Руській державі є багато людей “грецької віри”, як тоді на Русі називали християн. До того вже Аскольд і Дир були християнами, вже святі Кирило і Методій довершили переклад на слов'янську мову святих книг, у Києві вже була церковця святого пророка Іллі. Чоловік Ольги Ігор мав у своєму війську багато християн, не бракувало їх і серед достойників, бо вже у 945 р., укладаючи договір з греками, частина русинів присягала на поганських богах, а частина на хресті і Євангелії. І тут слід наголосити, що на Русі не було жодного переслідування Христової віри. Це була найбільш толерантна держава – риса, якою не багато народів можуть похвалитися. Ольга напевно тривалий час готувалася до прийняття Христової віри. Доволі вірогідною є думка, що вже за життя свого чоловіка Ігоря була вона знайома з Христовою вірою, а після його смерті явно виявляла свою прихильність до християн. Її страшна помста деревлянам за смерть чоловіка, якщо це передання правдиве, не суперечить духові часу, де право помсти було святе, а його занехаяння було безчесне. Та прийшов час, коли Ольга вирішила прийняти хрещення, яке, згідно з тодішнім звичаєм, зазвичай відкладали на схилок літ. Вона поїхала до Царгорода. Оповідь про те, що Ольга тоді була такою красунею, що сам імператор захотів одружитися з нею, для нас дуже приваблива, але, на жаль, неправдива. Ользі тоді виповнилося щонайменше шістдесят п'ять літ. Хрещення вона прийняла 957 р. Її хресним батьком був імператор Костянтин VII Багрянородний (912-959), а хрестив Ольгу-Олену патріарх Полієвкт. Ім'я Олена свята Ольга прийняла на честь рівноапостольної Олени, матері святого Костянтина Великого. Грецький літописець пише так: “Ольга, жінка руського князя, того, який приводив кораблі проти греків, після смерти чоловіка явилася в Царгороді і тоді показала свою велику ревність для правдивої віри, була охрещена і прийнята з почестями, що відповідали її достоїнству, і повернулася додому”. А літописець Нестор пише так: “Ольга, просвічена хрещенням, раділа душею і тілом. Патріарх сказав їй: «Благословенна ти між жінками руськими, що полюбила ти світ і відкинула морок; і благословити тебе будуть сини Русі до останнього роду». Слова ці сповнилися і сповноватимуться в прийдешніх віках. Патріарх подарував Ользі хрест, на якому були написані такі слова: “Обновися, Руська земле, в Бозі через святе хрещення, яке прийняла блаженна Ольга”. Хрест той

в часи князя Ярослава, сина Володимира Великого, стояв на престолі, збудованої ним величної церкви святої Софії; згодом, у замішаннях і пожежах Києва, пропав. Повернувшись на Русь, Ольга провадила правдиво християнське життя. Вона побудувала в Києві церкви святого Миколая і святої Софії, а також возвела церквцю у своєму рідному селі Либуті, поблизу Пскова, над рікою Великою. За її прикладом в Києві багато навернулися. Син її Святослав нікому не перечив бути християнином. Та сам, звиклий до постійних воєн, не міг прийняти віри, яка каже платити добром за зло і любити ворогів, – тому не хотів прийняти хрещення, бо боявся, що його дружина сміятиметься з нього. У своїх подорожах Руссю свята Ольга всюди ставила придорожні хрести, і досі ще є місця, які називаються “Ольжин хрест”, а в Пскові донині стоїть каплиця на місці, на якому, згідно з переданням, свята Ольга поставила хрест і провістила місту розвій і славу. Померла свята Ольга 11 липня 969 р. (у віці понад вісімдесят літ). Перед смертю попросила Святослава, щоб після похорону не було тризни, а також, щоб не насипали в її пам’ять кургану, бо це був поганський звичай.

Похоронили її грецькі священники, ті, що віддавна були на Русі, і ті, що приїхали разом з Ольгою з Царгорода після її хрещення. Вже невдовзі після її смерті, за правління Володимира Великого, Ольгу стали почитати як святу. Монах Яків писав, що “тіло святої Ольги спочиває в домовині, немов уві сні, стільки літ нетлінне, і внук її Володимир поставив її кам’яний гріб у Десятинній церкві за митрополита Леонтія”. Літописець Нестор закінчує свою повість про святу Ольгу такими словами: “Вона провістила християнство в нашій землі, як денниця сонце, як зоря перед раннім світлом, як місяць уночі, так світила вона серед невірних людей. Вона перша з Руси увійшла в небесне царство. Її величають сини Руси як начальницю. Вона і після смерті молить Бога за Русь. Усі її славлять, бачачи її в тілі возлежашу багато літ”.

І. Я. Луцик, “Життя святих, пам’ять яких Українська Греко-Католицька Церква кожного дня впродовж року поминає”. Львів, Видавництво «Свічадо», 2013

КАТЕХИЗМ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ ПРО ТАІНСТВО ПОКАЯННЯ. IV. Внутрішнє покаяння

1430 Як це уже було в пророків, заклик Ісуса до навернення і покаяння не передбачає насамперед зовнішніх проявів - «волосяниці і попелу», постів та умертвлень, - а навернення серця, внутрішнє покаяння. Без нього зовнішні прояви покаяння залишаються даремними й брехливими; і навпаки, внутрішнє навернення штовхає до вираження цього стану видимими знаками, жестами і ділами покаяння (Пор. Йоїл 2, 12-13; Іс. 1, 16-17; Мт. 6, 1-6. 16-18.).

1431 Внутрішнє покаяння є корінною переоцінкою всього життя, поверненням, наверненням до Бога усім нашим серцем, припиненням гріха, відверненням від зла, відразу до злих вчинків, які ми вчинили. Водночас воно містить бажання і постанову змінити своє життя в надії на Боже милосердя і довірі до помочі Його благодаті. Це навернення серця супроводжує біль і спасенний смуток, який Отці назвали скорботою духа, жалем серця (Пор. Тридентський Собор: DS 1676-1678; 1705; Римський Катехизм, 2, 5, 4.).

1432 Серце людини отяжіле й закамніле. Треба, щоб Бог дав

людині нове серце (Пор. Єз. 36, 26-27.). Наверненням є насамперед діло Божої благодаті, яке повертає наші серця до Нього: «Наверни нас, Господи, до Себе, і ми повернемося» (Плач Єр. 5,21). Бог дає нам силу, щоб починати все наново. Розкриваючи велич любові Бога, наше серце стрясється від жаху і гріховного тягаря і починає боятися образити Бога гріхом і бути відлученим від Нього. Людське серце навертається, дивлячись на Того, Кого зранили наші гріхи (Пор. Ів. 19, 37; Зах. 12, 10.):

«Погляньмо пильно на кров Христа і зрозуміймо, яка дорога вона Богові й Отцеві Його; бо вона пролита за наше спасіння, вона принесла цілому світові благодать покаяння» (Св. Климент Римський, Послання до Коринтян, 1, 4.).

1433 Від дня Пасхи Святий Дух «докоряє світові за гріх» (Ів. 16, 729 8-9); тому, що світ не повірив у Того, Кого послав Отець. Але Той Самий Дух, Який викриває гріхи, є Утшштелем (Пор. Ів. 15, 26.), що дає людському серцю благодать каяття і навернення (Ді. 2, 36-38; пор. Іван-Павло II, Енци. «Dominum et Vivificantem», 27-48.).

V. Різні форми покаяння у християнському житті

1434 Внутрішнє покаяння християнина може виражатися в різноманітних формах. Св. Письмо та Отці особливо рекомендують три з них: піст, молитву і милостиню (Пор. Тов. 12, 8; Мт. 6, 1-18.), які виражають навернення стосовно самого себе, стосовно Бога та інших людей. Разом із цілковитим очищенням через Хрещення чи мучеництво вони згадуються як засоби отримання прощення гріхів: зусилля, спрямовані на примирення з ближнім, сльози покаяння, турбота про навернення ближнього (Пор. Як. 5, 20.), заступництво святих і діла любові, що «силу гріхів покриває» (1 Пт. 4,8).

1435 Навернення здійснюється у щоденному житті через діла примирення, турботу про вбогих, практикування і захист справедливості і права (Пор. Ам. 5, 24; Іс. 1, 17.), через визнання своїх провин перед братами, братнє повчання, перегляд життя, іспит сумління, духовний провід, прийняття терпіння, витривалість під час переслідування за справедливість. Узяти свій хрест і кожного дня йти вслід за Ісусом - це найпевніша дорога покаяння (Пор. Лк. 9, 23.).

1436 Євхаристія і Покаяння. Щоденне навернення і покаяння беруть свій початок і свою поживу в Євхаристії, бо в ній присутня жертва Христова, яка примирила нас із Богом; нею живляться й зміцнюються ті, що живуть життям Христа; «вона є протиотрутою, яка звільняє нас від повсякденних гріхів і оберігає від смертельних гріхів» (Пор. Тридентський Собор: DS 1638.).

1437 Читання Святого Письма, проказування Літургії Годин і «Отче наш», усякий щирий акт культу чи побожності оживляє в нас дух навернення і покаяння, починається до прощення наших гріхів.

1438 Часи і дні покути впродовж літургійного року (Великий піст, кожна п’ятниця на пам’ять про смерть Господа) є важливими моментами практики покути в Церкві (Пор. II Ватиканський Собор, Конст. «Sacrosancti Concilii», 109-110; Кодекс канонічного права, кан. 1249-1253; Кодекс канонів Східних Церков, кан. 880-883.). Ці періоди особливо сприятливі для духовних вправ, покайних богослужень, прощ на знак покаяння, добровільних умертвлень, таких, як піст і милостиня, братерський розподіл (діла милосердя і місіонерські діла).....**далі буде....**